



PR nr.: 8907536

HULPVERLENING AAN KINDERS EN OUERS

Wie hierby belang het

Ek is tans besig met my DPhil (MW) in Speltherapie deur die Universiteit van Pretoria. Die studie behels speltherapie met die aggressiewe laerskoolkind (6-9 jaar oud) wat swak ouer-kind binding toon. Een van die oorsake van aggressiewe gedrag by kinders is swak ouer-kind binding. In die studie word daar doelbewus gepoog om hierdie skoolgaande kinders te ondersteun en om hulle in staat te stel om hul innerlike konflikte te verstaan en die aggressie in hul lewens te hanteer. Die benadering (Gestaltbenadering) wat as basis vir die studie benut word, is veral gerig op die verhoging van bewustheid ten opsigte van die kind se kognitiewe en emosionele belewenisse, insigontwikkeling in die realiteit, groei tot groter selfstandigheid, effektiewe behoeftebevrediging en regulering van interaksies tussen die kind, sy behoeftes en sy omgewing. Verder bied speltherapie 'n veilige oefengeleentheid vir die kind om verligting van aggressie te vind en insig in die lewe te ontwikkel. Speltherapie behels dus die aanwending van verskillende spelmediums (bv. klei, handpoppe, musiek, sandtonele, verhale, kuns, verfwerk, tekeninge ens.) ten einde die kind in staat te stel om sy aggressie in sy/haar lewe te hanteer om sodoende die ouer-kind verhouding te versterk.

Kirsten du Toit
BA (MW) UP
MA (MW - Speltherapie) UP

Indien u kennis dra van seuns of dogters in die laerskool wie aggressiewe gedrag toon en waar swak ouer-kind verhoudings bestaan, kontak my asseblief. Die intervensieprogram gaan die volgende behels:

- Laerskoolkinders (6-9 jaar) wie aggressiewe gedrag toon gaan betrek word.
- Die terapie sal gratis aangebied word en die terapeutiese proses sal gemiddeld oor 8-10 sessies van 45 minute strek.
- Die terapie sal by navorser se privaatpraktyk plaasvind (Krugerstraat 14, Groblersdal).
- Die sessies sal weekliks geskied (1-2 sessies per week) tussen Maandae en Vrydae vanaf 18 Augustus 2000 tot 13 Oktober 2000.
- 'n Kontrak sal met die gesin gesluit word, ten einde almal se belange op die hart te dra en aspekte soos konfidensialiteit te verseker.
- Die ouers of primêre versorger word ook tydens die sessies betrek om die ouer-kind binding te versterk. Die ouer sal tydens die eerste sessie ingelig word van die terapeutiese proses en riglyne rondom die hantering van hul kind sal waar van toepassing, verskaf word.

Met dank

Mev Kirsten du Toit

**KONTRAK VIR TOESTEMMING EN
KONFIDENSIALITEIT**

Ek, Kirsten du Toit onderneem dat alle inligting en gegewens wat tydens die spelterapeutiese intervensieprogram met die aggressiewe kind en sy ouer bekom word, as konfidensieel hanteer sal word en dat die verskillende partye se belange ten alle tye op die hart gedra sal word.

.....

.....

Kirsten du Toit

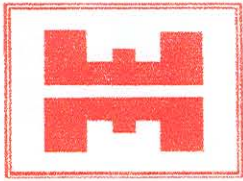
Datum

MA(MW) Speltherapie

Ek die ouer/voog vangee hiermee toestemming dat die bovermelde kind by die intervensieprogram in speltherapie mag inskakel. Ek onderneem om my neer te lê by die reëls van die terapie sentrum.

.....

.....



INDEKS VAN OUER GESINDHEID (IOG)



Naam: _____

Datum: _____

Hierdie vraelys is ontwerp om te meet tot watter mate jy tevredenheid beleef in jou verhouding met jou kind. Dit is nie 'n toets nie, dus is daar nie regte of verkeerde antwoorde nie. Beantwoord asseblief elke item so noukeurig en akkuraat moontlik deur een van die volgende nommers langs elkeen te skryf.

- 1 = Nooit
2 = Selds
3 = Soms
4 = Helfte van die tyd
5 = Dikwels
6 = Meestal
7 = Altyd

1. _____ My kind werk op my senuwees.
2. _____ Ek kom goed oor die weg met my kind.
3. _____ Ek voel ek kan my kind regtig vertrou.
4. _____ Ek hou nie van my kind nie.
5. _____ My kind is goed-gemanierd.
6. _____ My kind is te veeleisend.
7. _____ Ek wens ek het nie hierdie kind gehad nie.
8. _____ Ek geniet regtig my kind.
9. _____ Dis vir my moeilik om my kind te beheer.
10. _____ My kind meng in met my aktiwiteite.
11. _____ Ek het 'n weersin in my kind.
12. _____ Ek dink my kind is wonderlik.
13. _____ Ek haat my kind.
14. _____ Ek is baie geduldig met my kind.
15. _____ Ek hou regtig van my kind.
16. _____ Ek hou daarvan om by my kind te wees.
17. _____ Ek voel asof ek nie my kind liefhet nie.
18. _____ My kind is irriterend.
19. _____ Ek voel baie kwaad teenoor my kind.
20. _____ Ek voel gewelddadig teenoor my kind.
21. _____ Ek voel baie trots op my kind.
22. _____ Ek wens my kind was meer soos ander kinders wat ek ken.
23. _____ Ek het bitter min begrip vir my kind.
24. _____ My kind is 'n ware vreugde vir my.
25. _____ Ek skaam my vir my kind.

Om professionele diens van hoogstaande gehalte te verseker, is hierdie vraelys oorspronklik gedruk in rooi op wit papier. Indien u vermoed dat die vorm wat aan u voorsien is 'n roofofskopie is, stel ons asseblief by onderstaande adres in kennis. Dit is in u eie belang om wanpraktiese aan die lig te bring.

Kopiereg (c) 1992, Walter W. Hudson

Onwettig om te fotokopieër of andersins te reproduseer

2,3,5,8,12,14,15,16,21,24.

Versprei deur Walmer Publishing Company

Verteenwoordig deur Perspektief in Menswees, Posbus 1658, Silverton, 0127, Tel: (012) 86-8289 Faks: (012) 86-2751



CHILDREN'S BEHAVIOUR RATING SCALE (CBRS)

Name : _____ Date: _____

This scale enables you to indicate the kinds of problems that you think your child is experiencing at the present time. It is not a test, so there are no right or wrong answers. Answer each item as carefully and as accurately as you can by placing a number beside each one as follows:



Hierdie skaal stel jou in staat om aan te dui watter tipe probleme jy dink jou kind tans ondervind. Dit is nie 'n toets nie, dus is daar nie regte of verkeerde antwoorde nie. Beantwoord asseblief elke item so noukeurig en akkuraat moontlik deur een van die volgende nommers langs elkeen te skryf:

My child wets the bed.	1. _____	My kind maak die bed nat.
My child hits other children.	2. _____	My kind slaan ander kinders.
My child runs away from home.	3. _____	My kind loop weg van die huis af.
My child disobeys me.	4. _____	My kind is ongehoorsaam teenoor my.
My child tells lies.	5. _____	My kind vertel leuens.
My child steals things from others.	6. _____	My kind steel goed by ander kinders.
My child screams very loudly.	7. _____	My kind skreeu vreeslik hard.
My child bites other children.	8. _____	My kind byt ander kinders.
My child hits me when I try to administer discipline.	9. _____	My kind slaan my wanneer ek hom wil dissiplineer.
My child demands constant attention.	10. _____	My kind eis konstant aandag.
My child is afraid of other children.	11. _____	My kind is bang vir ander kinders.
My child is afraid of strangers.	12. _____	My kind is bang vir vreemdelinge.
My child has nightmares.	13. _____	My kind kry nagmerries.
My child misbehaves when we go out.	14. _____	My kind gedra hom swak wanneer ons iewers heen gaan.
My child will not let me out of his or her sight.	15. _____	My kind hou my gedurig in die oog.
My child is very timid or shy.	16. _____	My kind is baie skugter of bang.
My child is destructive.	17. _____	My kind is vernielsugtig.
My child has temper tantrums.	18. _____	My kind het woedebuie.
My child has accidents or gets hurt.	19. _____	My kind is 'n ongeluksvoël.
My child bangs his or her head or engages in other self-injurious behaviour.	20. _____	My kind stamp opsetlik sy kop en doen homself skade aan.

In order to ensure professional service of outstanding quality, this questionnaire is printed in blue on a white background. Should you suspect that you are given a pirated copy of the original form, please contact us at the following address. It is in your own interest to guard against copyright infringement of this nature.

Copyright (c) 1990, Walter W. Hudson & Maryna K. Hudson

Illegal to photocopy or otherwise reproduce

Distributed through Walmyr Publishing Company Represented by Perspective Training College, P.O. Box 1658, Silverton, 0127, Tel: (012) 804-8289, Fax: (012) 804-7412



*Child Functioning Inventory
- Junior Primary
(CFI-JPRIM)
Kinderfunksionerings-
inventaris - Junior Primêr
(CFI-JPRIM)*

**Comprehensive Children
Assessment
Omvattende Kinderassessering
Questionnaire / Vraelys**

In order to ensure professional service of outstanding quality, this questionnaire is printed in blue on a white background. Should you suspect that you are given a pirate copy of the original form, please contact us at the above address. It is in your own interest to guard against copyright infringement of this nature

Om professionele diens van hoogstaande gehalte te verseker, is hierdie vraelys oorspronklik in blou op wit papier gedruk. Indien u vermoed dat die vorm wat aan u voorsien is 'n bloukopie is, stel ons asseblief by bogenoemde adres in kennis. Dit is in u eie belang om wanpraktyke aan die lig te bring.

Comprehensive Children Assessment Omvattende Kinderassessering

Child Functioning Inventory - Junior Primary (CFI-JPRIM) Kinderfunksioneringsinventaris - Junior Primêr (CFI-JPRIM)

About your Personal Functioning Profile Oor u Persoonlike Funksioneringsprofiel

Confidentiality Vertroulikheid

We want you to know that the personal information you share will remain just that, personal. Your confidentiality will be respected.

Ons wil hê jy moet weet dat die persoonlike inligting wat jy met ons deel persoonlik bly. Jou vertroulikheid sal beskerm word.

Purpose Doel

The CFI is designed to improve the quality of your life by evaluating your present functioning and making recommendations for the future. For the report to be accurate, all questions need to be answered to the best of your ability.

Die CFI is ontwerp om kwaliteit van jou lewe te verhoog deur jou huidige funksionering te evalueer en aanbevelings vir die toekoms te maak. Vir die verslae om akkuraat te wees moet al die vrae na die beste van jou vermoë beantwoord word.

A few Suggestions 'n Paar Voorstelle

Grade yourself as quickly and as honestly possible. Do not speculate too long before you answer. This is not a test and there are no right or wrong answers. The first answer that comes to mind is usually the correct one.

Gradeer jouself so vinnig en eerlik moontlik. Moenie te lank oor 'n antwoord dink nie. Dit is nie 'n toets nie en daar is geen regte of verkeerde antwoorde nie. Die eerste antwoord wat in jou gedagtes opkom, is normaalweg die korrekte een.

Procedure Prosedure

- 1. Mark the relevant number on the answer sheet, by filling in the oval.*
1. Merk die relevante nommer op die antwoordblad, deur die ovaal in te kleur.
- 2. Check to be sure you have answered every question.*
2. Maak seker jy het elke vraag geantwoord.

Child Functioning Inventory - Junior Primary *Kinderfunksioneringsinventaris - Junior Primêr*

Questionnaire / Vraelys

Met hierdie vrae wil ons jou graag beter leer ken. Beantwoord die vrae so vinnig as wat jy kan. Moenie te lank dink oor 'n vraag nie. Die eerste antwoord wat by jou opkom, is gewoonlik die beste een. Onthou daar is nie regte of verkeerde antwoorde nie. Antwoord elke item deur net die regte sirkel met 'n pen / potlood op die antwoordblad in te kleur.



With this questionnaire we would like to get acquainted with you. Grade yourself as quickly and as honestly as possible. Do not speculate too long before you answer. The first answer that comes to mind is usually the correct one. There are no wrong or correct answers. Mark the relevant number on the answer sheet, by using a pencil. Print clearly in the boxes and fill in the corresponding ovals.

1.	Ek hou aan probeer totdat ek iets regkry. <i>I keep on trying until I succeed.</i>
2.	Ek doen my huiswerk tot ek klaar is. <i>I keep on doing my homework until it is done.</i>
3.	Dit is vir my belangrik om my skoolwerk te verstaan. <i>It is important to me to understand my school work.</i>
4.	Ek maak my skoolwerk klaar al is dit moeilik. <i>I complete my school work, even if it is difficult.</i>
5.	Dit is vir my belangrik om beter en beter te doen. <i>It is important to me to do better and better.</i>
6.	Ek werk hard by die skool. <i>I work hard at school.</i>
7.	Dit is belangrik vir my om my skoolwerk reg te doen <i>It is important to me to do my school work correctly.</i>
8.	Dit is belangrik vir my om goed te doen. <i>It is important to me to do well.</i>
9.	Dit is vir my lekker om hard te werk. <i>I enjoy working hard.</i>
10.	Ek is tevrede. <i>I am satisfied.</i>

Copyright © 1999 Perspective Training College

No part of this assessment scale may be copied or reproduced in any manner without written permission from the publisher.

Perspective Training College, PO Box 1658, Silverton, 0127, Tel (012) 804-8289, Fax (012) 804-7412, faul@mweb.co.za



11.	Ek voel vrolik. <i>I feel cheerful.</i>
12.	Ek voel gelukkig. <i>I feel happy.</i>
13.	Dit is lekker om te lewe. <i>I enjoy living.</i>
14.	Ek doen dinge wat vir my lekker is. <i>I do the things that I enjoy.</i>
15.	Ek hou van my lewe soos dit is. <i>I like my life the way it is.</i>
16.	Ek wens dat my lewe anders was. <i>I wish my life was different.</i>
17.	Ek wens dat ek na 'n ander plek kon gaan. <i>I wish that I could go somewhere else.</i>
18.	Ek dink ek sal gelukkig wees as ek groot is. <i>I think I will be happy when I am a grown-up.</i>
19.	Ek dink aan wanneer ek groot sal wees. <i>I think of the time when I will be a grown-up.</i>
20.	Ek dink dit sal goed gaan met my as ek groot is. <i>Things will go well for me when I am a grown-up.</i>
21.	Ek dink dit sal lekker wees as ek groot is. <i>I think it will be fun when I am a grown-up.</i>
22.	Ek wens ek was al groot. <i>I wish I was a grown-up already.</i>
23.	Ek dink my planne sal uitwerk as ek groot is. <i>I think my plans will work out when I am a grown-up.</i>
24.	Ek dink dit sal vir my sleg wees wanneer ek groot is. <i>I think things will be bad when I am a grown-up.</i>
25.	Ek dink dit is beter om eerder 'n grootmens as 'n kind te wees. <i>I think it is better to be a grown-up, rather than being a child.</i>
26.	Ek is bang ek maak foute. <i>I am afraid to make mistakes.</i>
27.	Ek voel lus om weg te hardloop van die dinge wat my bang maak. <i>I feel like running away from the things that scare me.</i>
28.	Goed wat ek nie ken nie laat my bang voel. <i>Things I don't know, scare me.</i>



29.	Ek kry maagpyn wanneer ek bang voel. <i>I get stomach pains when feeling afraid.</i>
30.	Ek is bang iets gaan verkeerd. <i>I am afraid that things may go wrong.</i>
31.	Daar is plekke waar ek bang voel. <i>There are places where I feel scared.</i>
32.	Daar is mense wat my bang maak. <i>There are people who scare me.</i>
33.	Ek voel bang. <i>I feel afraid.</i>
34.	Ek voel ek moet raas kry. <i>I feel I deserve getting shouted at.</i>
35.	Dit is my skuld as dinge verkeerd gaan. <i>I am to blame when things go wrong.</i>
36.	As daar fout is, is dit my skuld. <i>When something is wrong, I am to blame.</i>
37.	Ek voel ek doen te veel goed verkeerd. <i>I feel I do too many things wrongly.</i>
38.	Ek veroorsaak probleme. <i>I cause problems.</i>
39.	Ek voel ek moet gestraf word. <i>I feel I should be punished.</i>
40.	Ek is stout. <i>I am naughty.</i>
41.	Ek kom maklik in die moeilikheid. <i>I easily get into trouble.</i>
42.	Baie goed is my skuld <i>I am to blame for many things.</i>
43.	Mense hou van my. <i>People like me.</i>
44.	Ek hou van myself. <i>I like myself.</i>
45.	Ek is belangrik. <i>I am important.</i>
46.	Ek is skaam. <i>I feel shy.</i>



47.	Mense is lief vir my. <i>People love me.</i>
48.	Ek voel goed oor myself. <i>I feel good about myself.</i>
49.	Mense luister na my. <i>People listen to me.</i>
50.	Ek voel nikswerd. <i>I feel worthless.</i>
51.	Ek voel minder bang wanneer ek alleen speel. <i>When I play on my own, I feel less afraid.</i>
52.	Ek hou van mense om my. <i>I enjoy having people around me.</i>
53.	Ek is bang om maats te maak. <i>I am scared to make new friends.</i>
54.	Ek hou daarvan om dinge op my eie te doen. <i>I like to do things on my own.</i>
55.	Ek is bang vir ander kinders. <i>I am afraid of other children.</i>
56.	Ek hou daarvan om alleen te wees. <i>I like to be alone.</i>
57.	Ek vertel maklik vir ander mense hoe ek voel. <i>I easily tell other people how I feel.</i>
58.	Ek speel alleen. <i>I play on my own.</i>
59.	Ek moet keer dat ander hartseer word. <i>I must prevent others from becoming sad.</i>
60.	Ek moet keer dat slegte goed met ander mense gebeur. <i>I must prevent bad things from happening to other people.</i>
61.	Ek is bekommerd oor ander mense. <i>I am worried about other people.</i>
62.	Ek moet sorg dat ander mense gelukkig is. <i>I must make sure that other people are happy.</i>
63.	Ek moet ander mense uit die moeilikheid uit hou. <i>I must keep other people out of trouble.</i>
64.	Ander se probleme is belangriker as my eie. <i>Other people's problems are more important than mine.</i>



- | | |
|-----|--|
| 65. | Ek mag jok om ander mense uit die moeilikheid te hou.
<i>I may tell a lie to keep other people out of trouble.</i> |
| 66. | Ek beskerm ander deur die skuld te vat as iets verkeerd gaan.
<i>I protect others by taking the blame when things go wrong.</i> |
| 67. | Ek sê nee vir goed wat vir my sleg is.
<i>I say no to things that are bad for me.</i> |
| 68. | Ek wys as iets vir my sleg is.
<i>I show it when I dislike something.</i> |
| 69. | Ek sê ja, wanneer ek eintlik nee bedoel.
<i>I say yes when I actually mean to say no.</i> |
| 70. | Ek sal vir iemand sê as ek dink hy/sy is verkeerd.
<i>I will tell someone when I think he/she is wrong.</i> |
| 71. | Ek is bang om te sê wat ek dink.
<i>I am scared to say what I think.</i> |
| 72. | Ek maak asof ek tevrede is.
<i>I pretend to be satisfied.</i> |
| 73. | Ek bly stil, al dink ek ander is verkeerd.
<i>I keep quiet even when I think others are wrong.</i> |
| 74. | Ek doen dinge wat ander wil doen.
<i>I do things that others want to do.</i> |
| 75. | Ek vergeet waar ek goed bêre.
<i>I forget where I put things.</i> |
| 76. | Wanneer ek boodskappe moet oordra, onthou ek presies wat om te sê
<i>When I have to give a message, I remember exactly what to say.</i> |
| 77. | Ek vergeet watter dag dit is.
<i>I forget which day it is.</i> |
| 78. | Ek sukkel om belangrike goed te onthou.
<i>I find it hard to remember important things.</i> |
| 79. | Ek vergeet die dinge wat ek elke dag moet doen.
<i>I forget to do my daily tasks.</i> |
| 80. | Ek vergeet om briewe van die skool af vir my ouers te gee.
<i>I forget to give my parents letters from school.</i> |
| 81. | Ek vergeet belangrike dinge.
<i>I forget important things.</i> |
| 82. | Ek vergeet watter huiswerk ek het.
<i>I forget which homework I have to do.</i> |



83.	Ek voel gou kwaad. <i>I easily feel angry.</i>
84.	Ek slaan/byt/skop my maats as hulle my kwaad maak. <i>I bully my friends when they make me angry.</i>
85.	Ek kry wat ek wil hê deur my maats bang te maak. <i>I get what I want by scaring my friends.</i>
86.	Ek sê lelike goed vir my maats as hulle my kwaad maak. <i>I say nasty things to my friends when they make me angry.</i>
87.	Ek vloek as my maats my kwaad maak. <i>I swear when my friends make me angry.</i>
88.	Ek voel lus om iets te breek wanneer ek kwaad is. <i>When I'm angry, I feel like breaking something.</i>
89.	Ek voel lus om te skree wanneer ek kwaad is. <i>I feel like shouting when I'm angry.</i>
90.	Ek sukkel om dinge reg te doen. <i>I find it hard to do things right.</i>
91.	Ek het opgehou om te lag. <i>I have stopped laughing.</i>
92.	Ek huil maklik. <i>I cry easily.</i>
93.	Ek voel moeg. <i>I feel tired.</i>
94.	Ek is hartseer. <i>I feel sad.</i>
95.	Daar is min dinge wat vir my lekker is om te doen. <i>There are only a few things I enjoy doing.</i>
96.	Ek voel soos 'n mislukking. <i>I feel like a failure.</i>
97.	Ek voel alleen. <i>I feel alone.</i>
98.	Grootmense is simpel. <i>Grown-ups are stupid.</i>
99.	Grootmense maak my kwaad. <i>Grown-ups make me angry.</i>
100.	Ek haat dit om saam met grootmense te wees. <i>I hate being with grown-ups.</i>



- | | |
|------|--|
| 101. | Ek is bang vir grootmense.
<i>I am afraid of grown-ups.</i> |
| 102. | Grootmense moet my uitlos.
<i>Grown-ups must leave me alone.</i> |
| 103. | Ek hou van grootmense.
<i>I like grown-ups.</i> |
| 104. | Grootmense hou van my.
<i>Grown-ups like me.</i> |
| 105. | Ek hou daarvan om saam met grootmense te wees.
<i>I enjoy being with grown-ups.</i> |
| 106. | Grootmense irriteer my.
<i>Grown-ups irritate me.</i> |
| 107. | Mense jok vir my.
<i>People lie to me.</i> |
| 108. | Ek is bang ander mense maak my seer.
<i>I am afraid other people will hurt me.</i> |
| 109. | Ek weet ander mense sal my help.
<i>I know other people will help me.</i> |
| 110. | Mense maak asof hulle van my hou.
<i>People pretend to like me.</i> |
| 111. | Ek kan ander mense glo.
<i>I can believe other people.</i> |
| 112. | Mense bedoel wat hulle sê.
<i>People mean what they say.</i> |
| 113. | Ek is versigtig om alleen saam met ander te wees.
<i>I am cautious being alone with others.</i> |
| 114. | Ander mense steek goed vir my weg.
<i>People hide things from me.</i> |
| 115. | Ek hou my geheime vir myself.
<i>I keep my secrets to myself.</i> |
| 116. | Ander mense wil my net seermaak.
<i>Other people only want to hurt me.</i> |
| 117. | Ek is anders as ander kinders.
<i>I am different from other children.</i> |
| 118. | Ek wens ek was soos ander kinders.
<i>I wish I was more like other children.</i> |



- | | |
|------|--|
| 119. | Ander kinders het minder probleme as ek.
<i>Other children have less problems than I do.</i> |
| 120. | Slegte goed gebeur net met my.
<i>Bad things only happen to me.</i> |
| 121. | Dit gaan beter met ander kinders as met my.
<i>Other children are getting on better than I do.</i> |
| 122. | Ander kinders is gelukkiger as ek.
<i>Other children are happier than I am.</i> |
| 123. | My maats dink dat ek anders is.
<i>My friends think I am different.</i> |
| 124. | My maats sê lelike goed vir my.
<i>My friends say rude things to me.</i> |
| 125. | Ek hou van my liggaam.
<i>I like my body.</i> |
| 126. | Ek wens ek het anders gelyk.
<i>I wish I looked different.</i> |
| 127. | Ek voel goed oor myself as ek in die spieël kyk.
<i>I feel good about myself when I look in the mirror.</i> |
| 128. | Ek voel lus om my liggaam weg te steek.
<i>I feel like hiding my body.</i> |
| 129. | Ek is skaam vir my liggaam.
<i>I feel ashamed of my body.</i> |
| 130. | My liggaam voel vuil.
<i>My body feels dirty.</i> |
| 131. | Ek dink mense lag vir my liggaam.
<i>I think people laugh at my body.</i> |
| 132. | Ek wens ek kan my liggaam verander.
<i>I wish I could change my body.</i> |
| 133. | Ek gril vir my eie liggaam.
<i>My body gives me the horrors.</i> |
| 134. | Ek kyk in ander kinders se tasse.
<i>I look into other children's bags.</i> |
| 135. | Ek kyk in die onderwysers se laaie.
<i>I look into my teachers' drawers.</i> |
| 136. | Ek klop voor ek in 'n kamer ingaan.
<i>I knock before I enter a room.</i> |



137.	Ek hou daarvan om teenaan mense te staan. <i>I like standing close to people.</i>
138.	Ek soek na goed wat ander mense wegsteek. <i>I search for things other people hide.</i>
139.	Ek loer in ander mense se goed. <i>I peep at other people's belongings.</i>
140.	Ek soek maklik in ander mense se goed rond. <i>I easily snoop around other people's stuff.</i>
141.	Ek hou van skool. <i>I like school.</i>
142.	Dit is vir my lekker by die skool. <i>I enjoy being at school.</i>
143.	Ek haat skool. <i>I hate school.</i>
144.	Ek is verveeld by die skool. <i>I am bored at school.</i>
145.	Skool is vir my sleg. <i>School is unpleasant to me.</i>
146.	Ek hou van my onderwysers. <i>I like my teachers.</i>
147.	Ek kom maklik in die moeilikheid by die skool. <i>I easily get into trouble at school.</i>
148.	Ek hou van my maats. <i>I like my friends.</i>
149.	My maats hou van my. <i>My friends like me.</i>
150.	Ek wens ek het ander maats gehad. <i>I wish I had other friends.</i>
151.	Ek is vriendelik met my maats. <i>I am friendly with my friends.</i>
152.	Ek haat my maats. <i>I hate my friends.</i>
153.	My maats verstaan my. <i>My friends understand me.</i>
154.	Ek hou daarvan om tyd saam met my maats deur te bring. <i>I enjoy spending time with my friends.</i>



155. Dit is lekker saam met my maats.
It is nice being with my friends.

156. Ek hou van my ma.
I like my mother.

157. Ek hou daarvan om by my ma te wees.
I enjoy being with my mother.

158. Ek is lief vir my ma.
I love my mother.

159. My ma hou van my.
My mother loves me.

160. My ma doen baie vir my.
My mother does a lot for me.

161. Ek voel kwaad as ek aan my ma dink.
I feel angry when I think of my mother.

162. My ma verstaan my.
My mother understands me.

163. My ma is kwaad vir my.
My mother is angry with me.

164. Ek hou van my pa.
I like my father.

165. Ek hou daarvan om by my pa te wees.
I enjoy being with my father.

166. Ek is lief vir my pa.
I love my father.

167. My pa hou van my.
My father likes me.

168. My pa doen baie vir my.
My father does a lot for me.

169. Ek voel kwaad as ek aan my pa dink.
I feel angry when I think of my father.

170. My pa verstaan my.
My father understands me.

171. My pa is kwaad vir my.
My father is angry with me.



As jy 'n stiefma het, voltooi 172 - 179 soos dit op haar van toepassing is.
Complete 172 - 179 if you have a stepmother.

172. Ek hou van my stiefma.
I like my stepmother.
173. Ek hou daarvan om by my stiefma te wees.
I enjoy being with my stepmother.
174. Ek is lief vir my stiefma.
I love my stepmother.
175. My stiefma hou van my.
My stepmother likes me.
176. My stiefma doen baie vir my.
My stepmother does a lot for me.
177. Ek voel kwaad as ek aan my stiefma dink.
I feel angry when I think of my stepmother.
178. My stiefma verstaan my.
My stepmother understands me.
179. My stiefma is kwaad vir my.
My stepmother is angry with me.

As jy 'n stiefpa het, voltooi 180 - 187 soos dit op hom van toepassing is.
Complete 180 - 187 if you have a stepfather.

180. Ek hou van my stiefpa.
I like my stepfather.
181. Ek hou daarvan om by my stiefpa te wees.
I enjoy being with my stepfather.
182. Ek is lief vir my stiefpa.
I love my stepfather.
183. My stiefpa hou van my.
My stepfather likes me.
184. My stiefpa doen baie vir my.
My stepfather does a lot for me.
185. Ek voel kwaad as ek aan my stiefpa dink.
I feel angry when I think of my stepfather.
186. My stiefpa verstaan my.
My stepfather understands me.



187. My stiefpa is kwaad vir my.
My stepfather is angry with me.

Voltooi 188 - 195 soos dit op die gesin waar jy die meeste bly, van toepassing is.
Complete 188 - 195 with regard to the family where you stay most of the time.

188. Dit is vir my lekker om by my gesin te wees.
I enjoy being with my family.

189. Ek voel deel van my gesin.
I feel part of my family.

190. Ons gesin is lief vir mekaar.
Our family love one another.

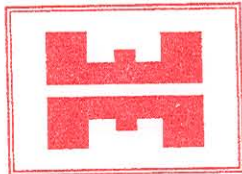
191. Ek voel alleen by die huis.
I feel alone at home.

192. Dit is vir my lekker by die huis.
I enjoy being at home.

193. Ek hou daarvan om by my gesin te wees.
I enjoy being with my family.

194. Ek voel belangrik by die huis
I feel important at home.

195. Ek voel ongelukkig as ek by my gesin is.
I feel sad when I am with my family.



CHILD'S ATTITUDE TOWARD MOTHER (CAM)



Name : _____ Date: _____

This questionnaire is designed to measure the degree of contentment you have in your relationship with your mother. It is not a test, so there are no right or wrong answers. Answer each item as carefully and as accurately as you can by placing a number beside each one as follows.

- 1 = None of the time
- 2 = Very rarely
- 3 = A little of the time
- 4 = Some of the time
- 5 = A good part of the time
- 6 = Most of the time
- 7 = All of the time

1. _____ My mother gets on my nerves.
2. _____ I get along well with my mother.
3. _____ I feel that I can really trust my mother.
4. _____ I dislike my mother.
5. _____ My mother's behavior embarrasses me.
6. _____ My mother is too demanding.
7. _____ I wish I had a different mother.
8. _____ I really enjoy my mother.
9. _____ My mother puts too many limits on me.
10. _____ My mother interferes with my activities.
11. _____ I resent my mother.
12. _____ I think my mother is terrific.
13. _____ I hate my mother.
14. _____ My mother is very patient with me.
15. _____ I really like my mother.
16. _____ I like being with my mother.
17. _____ I feel like I do not love my mother.
18. _____ My mother is very irritating.
19. _____ I feel very angry toward my mother.
20. _____ I feel violent toward my mother.
21. _____ I feel proud of my mother.
22. _____ I wish my mother was more like others I know.
23. _____ My mother does not understand me.
24. _____ I can really depend on my mother.
25. _____ I feel ashamed of my mother.

In order to ensure professional service of outstanding quality, this questionnaire is printed in red on a white background. Should you suspect that you are given a pirate copy of the original form, please contact us at the following address. It is in your own interest to guard against copyright infringement of this nature.

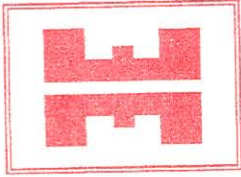
Copyright (c) 1992, Walter W. Hudson

Illegal to photocopy or otherwise reproduce

2,3,8,12,14,15,16,21,24.

Distributed through Walmyr Publishing Company

Represented by Perspective in Inner Self, P.O. Box 1658, Silverton, 0127, Tel: (012) 86-8289 Fax: (012) 86-2751



CHILD'S ATTITUDE TOWARDS FATHER (CAF)



Name : _____ Date: _____

This questionnaire is designed to measure the degree of contentment you have in your relationship with your father. It is not a test, so there are no right or wrong answers. Answer each item as carefully and as accurately as you can by placing a number beside each one as follows.

- 1 = None of the time
- 2 = Very rarely
- 3 = A little of the time
- 4 = Some of the time
- 5 = A good part of the time
- 6 = Most of the time
- 7 = All of the time

1. _____ My father gets on my nerves.
2. _____ I get along well with my father.
3. _____ I feel that I can really trust my father.
4. _____ I dislike my father.
5. _____ My father's behavior embarrasses me.
6. _____ My father is too demanding.
7. _____ I wish I had a different father.
8. _____ I really enjoy my father.
9. _____ My father puts too many limits on me.
10. _____ My father interferes with my activities.
11. _____ I resent my father.
12. _____ I think my father is terrific.
13. _____ I hate my father.
14. _____ My father is very patient with me.
15. _____ I really like my father.
16. _____ I like being with my father.
17. _____ I feel like I do not love my father.
18. _____ My father is very irritating.
19. _____ I feel very angry toward my father.
20. _____ I feel violent toward my father.
21. _____ I feel proud of my father.
22. _____ I wish my father was more like others I know.
23. _____ My father does not understand me.
24. _____ I can really depend on my father.
25. _____ I feel ashamed of my father.

In order to ensure professional service of outstanding quality, this questionnaire is printed in red on a white background. Should you suspect that you are given a pirate copy of the original form, please contact us at the following address. It is in your own interest to guard against copyright infringement of this nature.

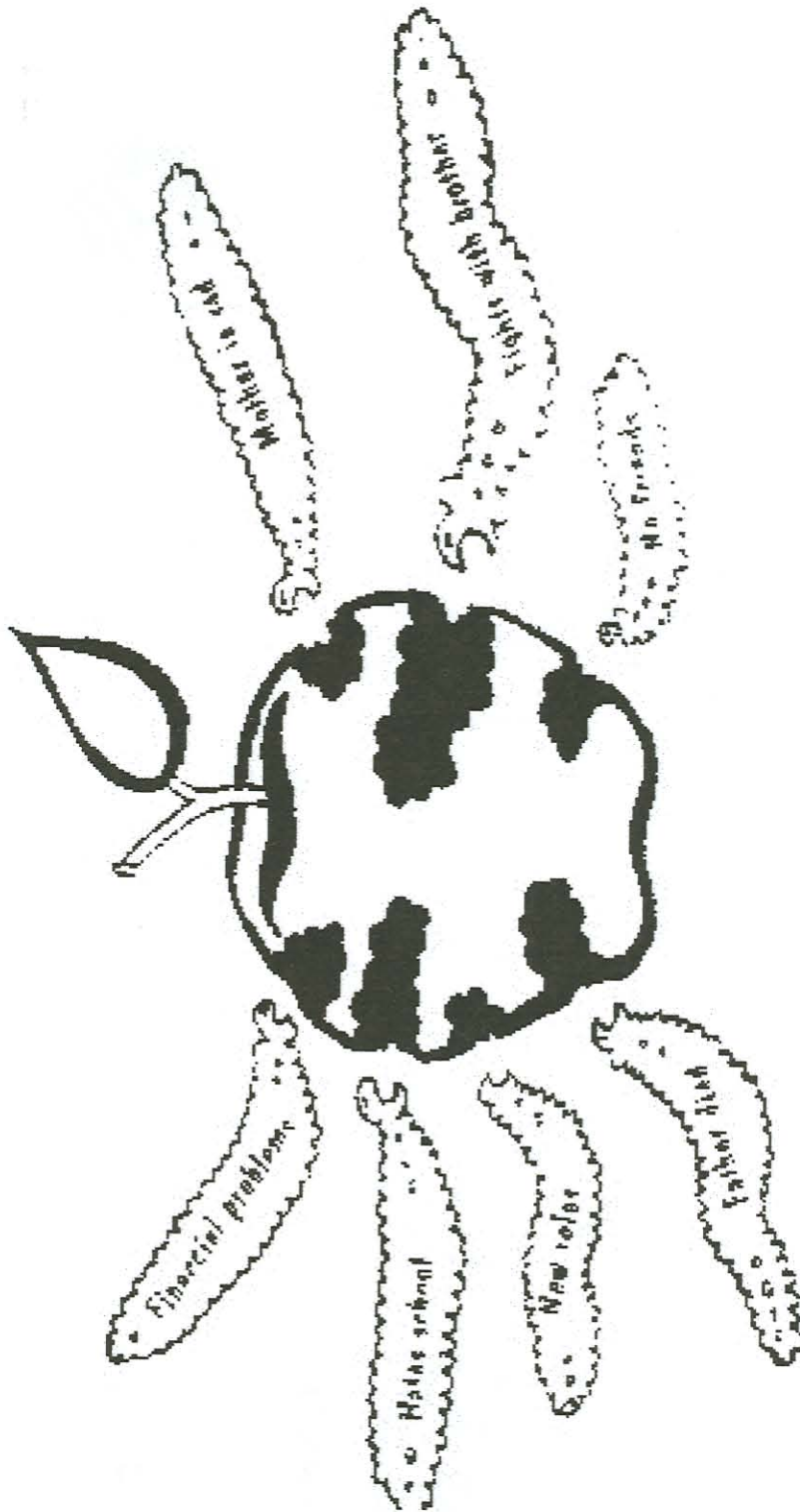
Copyright (c) 1990, Walter W. Hudson

Illegal to photocopy or otherwise reproduce

2,3,8,12,14,15,16,21,24.

Distributed through Walmyr Publishing Company

Represented by Perspective in Inner Self, P.O. Box 1658, Silverton, 0127, Tel: (012) 86-8289 Fax: (012) 86-2751

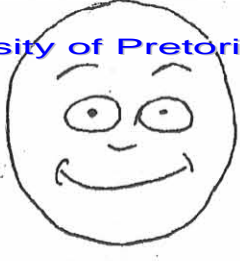




SELFVERSEKER



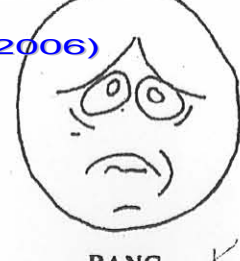
SKULDIG



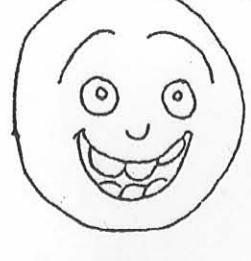
TEVREDE



AFSKU



BANG



BLY



TELEURGESTELD



VIES



JALOERS



DOM



DROEWIG



EENSAAM



VERLIEF



VERSKRIK



VERVEELD



UITGEPUT



NEGATIEF



MOEDSWILLIG



ONSMAAKLIK



SEERGEMAAK



VERLEë



GEPYNG



WOEDEND



?